

Die **KfW Bankengruppe** mit Hauptsitz in Frankfurt hat sich für eine Ablösung ihres vorhandenen Übersetzungssystems durch den **across Language Server** entschieden. Der Sprachendienst der Bankengruppe übersetzt eine Vielzahl an Texten in Englisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch und Russisch. Die Texte umfassen eine sehr breit gefächerte Thematik und besitzen einen vergleichsweise geringen Wiederholungsgrad, durchschnittlich sind es 20 Prozent. Wichtigste Quellsprache ist Deutsch. Englisch ist wichtigste Zielsprache und spielt auch als Quellsprache eine bedeutende Rolle. Bei den zu übersetzenden Texten handelt es sich zu 95 Prozent um Microsoft Office-Formate. Mit dem neuen System



Die KfW Bankengruppe fördert mit unterschiedlichen Angeboten die wirtschaftliche Entwicklung von Unternehmen, zum Beispiel durch Exportkredite und Handelsfinanzierungen.

will die Bankengruppe einen höheren Organisationsgrad der Übersetzungsarbeit und einen niedrigeren Übersetzungsaufwand erreichen.

www.across.net

www.kfw.de

Fischer Computertechnik GmbH und das amerikanische Unternehmen **FG** haben eine strategische Partnerschaft vereinbart. Mit diesem Schritt verfolgen die Partner das Ziel, das Redaktions- und Contentmanagement-System **TIMRS** in den USA zu platzieren. **FG**

